

| | | |
|---|--|--|
| <p>PARISH FINANCES: Needed: \$7,000. Last Sunday: \$7,007.</p> | <p>FINANZAS PARROQUIALES: Necesitamos : \$7,000. Domingo pasado fue: \$7,007.</p> | <p>Sunday in Ordinary Time / Séptimo Domingo del Tiempo Ordinario Primer Lectura / 1st Reading: Leviticus / :Levítico Lectura / 2nd Reading: 1Corinthians 3:16-23 Evangelio / Gospel: Matthew / Mateo 5:38-48</p> |
| <p><u>CATHOLIC APPEAL:</u> <u>Our goal for this Appeal is \$39,363.</u> The funds go to support various Apostolates in the Diocese. The goal has to be met one way or another. If we don't get enough pledges, funds will have to be taken from other parish needs to make the goal. We ask all to make a pledge. Sacrifice, is the key not amounts.</p> | | <p><u>SURGERENCIAS PARA LA CUARESMA:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Asistiendo a la Misa un día extra durante la • Llegando a la Misa a tiempo • Dedicando tiempo a la oración contemplativa y tranquila. • Orando el Vía Crucis • Haciendo alguna obra de caridad y servicio • Haciendo una buena confesión, especialmente si no hemos confesado por mucho tiempo. • Leer el Evangelio u otro libro espiritual. |
| <p><u>APLELACION CATOLICA:</u> <u>Nuestra meta para este año es \$39,363.</u> Los fondos van para ayudar varias actividades Apostólicas en la Diocesi. Tenemos que llegar a la meta de una forma u otra. Si no tenemos suficiente cooperación, tendremos que quitar fondos de otros proyectos parroquiales.</p> | | <p><u>VIA CRUCIS:</u> <u>En español, cada Viernes de la Cuaresma a las 7:00 p.m. en el templo.</u></p> |
| <p><u>LENT REGULATIONS:</u> Below are some Lenten Regulations: <u>Ash Wed & Good Fri:</u> These are days of Fast & Abstinence. That means no meat and only 1 main meal and 2 smaller ones on those days. <u>All Fridays of Lent:</u> No meat. This includes chicken which is considered to be meat.</p> | | <p><u>STATIONS OF THE CROSS:</u> <u>In English, each Sunday of Lent at 9:00 a.m.</u></p> |
| <p><u>REGLAS PARA CUARESMA:</u> <u>Algunas reglas para la Cuaresma:</u> <u>Miércoles de Ceniza & Viernes Santo:</u> Ayuno y Abstinencia. Esto quiere decir nada de carne y solamente una comida principal. Con las otras comidas muy pequeñas. <u>Todos los viernes de Cuaresma:</u> Comer carne es prohibido, incluyendo pollo.</p> | | <p><u>IMMIGRATION:</u> Next opportunity is <u>Wednesday, March 18.</u> Please make an appointment in advance.</p> |
| <p><u>SOME LENTEN SUGGESTIONS:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Trying to attend Mass an extra day during the week. • Getting to Mass on time. • Setting some time aside for some quiet and thoughtful prayer. • Making the Stations of the Cross. • Doing some work of charity or service during these days. • Making a good confession, especially if you have not confessed in a long time. • Taking some time to read the Gospels or do some other spiritual reading. | | <p><u>IMMIGRACION:</u> La próxima oportunidad será el <u>Miércoles, el 18 de Marzo.</u> Favor de hacer una cita.</p> <p><u>SPECIAL EVENT:</u> We are in the process of planning a family outing for the summer. <u>The date will be August 8, 2020.</u> The <u>destination will be Holiday Hill in Connecticut.</u> <u>The day is all inclusive:</u> You don't have to bring any food, sports equipment, games, etc. everything is include.</p> <p><u>Price is \$70 for adults,</u> <u>\$40 children ages 3-11,</u> <u>& free for children under 3.</u> Transportation also is included. If you want to go, you can <u>purchase tickets</u> in church after Mass. <u>There is a \$20 deposit for adults \$10 deposit for children</u> at the time your <u>reserve.</u> <u>The deposit is non-refundable.</u></p> <p><u>SE NECESITA UN APARTAMENTO:</u> Si sabe de un apartamento de 1 cuarto disponible favor de llamar a Concepción Rodríguez al (917) 454-4860.</p> <p><u>APARTMENT WANTED:</u> If you know of a 1 room apartment that is available, please call Concepción Rodríguez al (917) 454-4860</p> |

CREDO

Creo en un solo Dios, Padre todopoderoso, creador del cielo y de la tierra, de todo lo visible y lo invisible.

Creo en un solo Señor, Jesucristo, Hijo único de Dios, nacido del Padre antes de todos los siglos: Dios de Dios, Luz de Luz, Dios verdadero de Dios verdadero, engendrado, no creado, de la misma naturaleza del Padre.

Por quien todo fue hecho; que por nosotros, los hombres, y por nuestra salvación bajo del cielo, (en las palabras que siguen, hasta se hizo hombre, todos se inclinan) y por obra del Espíritu Santo Se encarno de María, la Virgen, y se hizo hombre; y por nuestra causa fue crucificado en tiempos de Poncio Pilato, padeció y fue sepultado, y resucito al tercer día, según las Escrituras, y subió al cielo, y esta sentado a la derecha del padre; y de nuevo vendrá con gloria para juzgar a vivos y muertos, y su reino no tendrá fin.

Creo en el Espíritu Santo, Señor y dador de vida, que procede del Padre y del Hijo, que con el Padre y el Hijo recibe una misma adoración y gloria, y que hablo por los profetas.

Creo en la iglesia, que es una, Santa, Católica y Apostólica. Confieso que hay un solo bautismo para el perdón de los pecados. Espero la resurrección de los muertos y la vida del mundo futuro. **Amen**

Celebrante:

Orad, hermanos, para que este sacrificio, mío y vuestro, sea agradable a Dios, Padre todopoderoso.

Pueblo:

El Señor reciba de tus manos este sacrificio, para alabanza y Gloria de su Nombre, para nuestro bien y el de toda su Santa Iglesia.

Celebrante: El Señor este con vosotros.

Pueblo: Y con tu espíritu.

Celebrante: Levantemos el corazón

Pueblo: Lo tenemos levantado hacia el Señor.

Celebrante: Demos gracias al Señor, nuestro Dios.

Pueblo: Es justo y necesario

Celebrante:

Este es el cordero de Dios, que quita el pecado del mundo. Dichosos los llamados a esta cena.

Celebrante y Pueblo:

Señor no so digno de que entres en mi casa, pero una palabra tuya bastará para sanarme.

CREED

I believe in one God, the Father, the Almighty, maker of heaven and earth, of all **things visible and invisible..**

I believe in one Lord, Jesus Christ, the Only **Begotten** Son of God, **born** of Father **before all ages.**

God from God, Light from Light, true God from true God, begotten, not made, **consubstantial with the Father;** through Him all things were made.

For us and for our salvation he came down from heaven; **and** by the Holy Spirit **was incarnate** of the Virgin Mary, and became man.

For our sake He was crucified under Pontius Pilate; He **suffered death** and was buried, **and rose again on the third day in accordance** with the Scriptures. He ascended into Heaven and is seated at the right hand of the Father. He will come again in glory to judge the living and the dead, and His Kingdom will have no end.

I believe in the Holy Spirit, the Lord, the giver of life, **who** proceeds from the Father and the Son, **who** with the Father and the Son **is adored** and glorified, **who** has spoken through the Prophets.

I believe in one Holy Catholic and Apostolic Church.

I confess one Baptism for the forgiveness of sins and

I look forward to the resurrection of the dead and the life of the world to come. **Amen**

Celebrant:

Pray, my brothers and sisters, that our sacrifice may be acceptable to God, the almighty Father.

People:

May the Lord accept the sacrifice at your hands for the praise and glory of God's name, for our good, and the good of all God's Church.

Celebrant: The Lord be with you.

People: And with your spirit.

Celebrant: Lift you your hearts.

People : We have lifted them up to the Lord.

Celebrant: Let us give thanks to the Lord our God.

People: It is right and just.

Celebrant:

Behold the Lamb of God **behold him** who takes away the sins for the world. **Blessed** are those called to **the supper of the Lamb.**

People:

Lord, I am not worthy **that you should enter under my roof,** But only say the word and my soul shall be **healed.**

This is the Lamb of God who take away the sins of the world. Happy are those who are called to His meal.

MASS INTENTIONS

Sabado / Saturday 02/29/20

7:30 p.m.:

Domingo / Sunday 03/01/20

9:30 a.m. :

11:00 a.m.:

En acción de gracia por favores recibido a Santa Rita
En acción de gracia por favores recibido a Santa Barbara
En acción de gracia por favores recibido a la Virgen Altigracia
Angela Fernández
Gracias al mi padre el gran poder de dios por favores recibidos de parte de Graciela Sánchez
Amarily Hernández
En acción de gracia José Gregorio Hernández
En acción de gracia a San José, de parte de Ana Beltrez

12:30 p.m. :

ACTIVIDAD ESPECIAL:

Estamos planeando un picnic para toda la familia en el verano. La fecha es 8 de Agosto 2020 y el lugar es Holiday Hill en Connecticut.

El lugar ofrece todo incluido. La comida, las actividades, los deportes, etc. **Están incluido en el precio.**

No tiene que traer nada, fuera de su traje de baño.

El precio es \$70 para adultos,
\$40 para niños 3-11 años,
y gratis para niños de 3 años y menos.

Puede comprar su taquilla en la iglesia. Hay que **reservar** su asiento con **un deposito de \$20 para adultos y \$10 para niños el deposito no se puede restituir.**

Monday / Lunes 3/02/20

9:20 a.m.: Sr. Wilson Solorzano, 3er año de fallecimiento

Tuesday / Martes 3/03/20

9:20 a.m.:

Wednesday / Miércoles 3/04/20

9:30 a.m.:

Thursday / Jueves 3/05/20

9:20 a.m.

Friday / Viernes 3/06/20

9:20 a.m.

Saturday / Sábado 3/07/20

9:20 a.m.

7:30 p.m.:

PARISH REGISTRATION:

Each family should be receiving and using the weekly offering envelopes. Please use the coupon in the Bulletin. Fill it out and return it to us and we will do the rest! You will receive the envelopes in the Mail.

REGISTRACION PARROQUIAL:

Cada familia debe ser registrada en la parroquia y usando los sobres de ofrenda cada semana. Pueden usar el cupón en el boletín para registrarse. Llénenla y devuelven la y nosotros y haremos la registración. Van a recibir los sobres por correo.

NOMBRE:

NAME: _____

DIRECCION: ADDRESS: _____

ZIP _____

TEL: () _____



MASS ATTENDANCE
ASISTENCIA DE LA MISA PARA LAS CLASES
DE CATECISMO

NAME OF
STUENT: _____

NOMBRE
DEL ESTUDIANTE: _____

DATE
FECHA: _____